

Seattle Office of Labor Standards
Domestic Workers Ordinance
د 2023 کال د حقونو او تادیه معلوماتو د خبرتیا بیلگه



هغوی چې د کورني کارگرانو حکم (Domestic Workers Ordinance) په واسطه د پوښښ لاندې کورني کارگر گومارلی یا د خدمتونو لپاره یې تادیه کوي، هڅول کيږي چې دا بیلگه ای خبرتیا خپلو کارگرانو ته په هغه ژبه کې توزیع کړي کومه چې هغوی په اسانۍ کاروي. دا خبرتیا قانوني مشوره نده او د Seattle ښار سره تړون نه رامینځته کوي.

د خبرتیا نیټه _____ د کارگر نوم _____

د گومارونکي نهاد نوم _____ د گومارونکي نهاد تلیفون یا بریښنالیک _____

د گومارونکي نهاد پته _____

د لږترلږه مزد حق



تاسې حق لرئ لږترلږه د سیټل حدافل معاش واخلئ. ستاسې د فی ساعت تادیه ده: ډالر _____ \$/ساعت.

د 2023 کال فی ساعت حدافل مزد	حدافل مزد	که چیرې کارونکی \$2.19 ډالر/ساعت بخششي** ترلاسه کوي یا د کارگومارونکي لخوا ورکړل شوي طبي مرستي
ډیری گومارونکي نهادونه	\$18.69	\$16.50
د 501+ کارمندانو لرونکي کارگومارونکي	\$18.69	

تاسې ته به تادیه کيږي په: _____
(لکه د هرې کاري ورځې په پای کې، هره جمعه، هرو 2 اونيو کې د سه شنبه په ورځ و غیره)

د اضافه کاري لپاره په شرایطو برابرې: کوم چې اړوند وي په نښه یې کړئ

تاسې د اضافه کاري لپاره په شرایطو برابر نه یې.

تاسې د "اضافه کاري لپاره په شرایطو برابر" کارمند یې، یعنی په یوه کاري اونۍ کې د 40 ساعتونو څخه هاخوا کاري ساعتونو لپاره تاسې د منظم تادیه 1.5X مستحق یې.

** که تاسې کارمند یې، ستاسې کارگومارونکي باید خپل د بخششي پالیسي په اړه تاسې ته معلومات درکړي.

وی گوری که ضمیمه وي

د غوره وقفو یا دمې حق



د هرو څلورو ساعتونو کار لپاره چې تاسې یې د یوه گومارونکي نهاد لپاره کوئ، تاسې د کار دریم ساعت په پای کې د 10 دقیقو دوامداره تادیه شوي وقفې درلودو حق لرئ.

د دمې وقفې: کوم چې اړوند وي په نښه یې کړئ

تاسې به وکولی شئ دوامداره تادیه لرونکي دمې وقفه ولرئ.

تاسې به وکولی شئ د دمې لپاره وقفه واخلئ پداسې حال کې چې د کار ځای کې پاتې شئ او هرکله چې درته غږ وشي بېرته کار ته ستون شئ. که چیرې تاسې ستاسې د پاملرنې لاندې کوم چا د روغتیا او خونديتوب مسؤلیت په غاړه لرئ، تاسې ممکن ستاسې د دندو له امله خپله وقفه له لاسه ورکړئ. پدغه موقعو کې به تاسې د هرځله له لاسه تللي دمې وقفې لپاره اضافي 10 دقیقې تادیه یا \$ _____ ډالر ترلاسه کړئ.

ستاسې د دندو له امله ستاسې د پاملرنې لاندې افرادو د روغتیا او خونديتوب په خطر کې اچولو پرته د دوامداره دمې وقفې اخیستل نا ممکن یا نا شوني دي. تاسې به د هرو څلورو ساعتونو کار لپاره اضافي 10 دقیقې تادیه یا \$ _____ ډالر ترلاسه کړئ.

د دمې وقفو شرایط:

• دې وقفه کې باید تاسې دمه وکړی شئ او نور شخصي انتخابونه چې تاسې ځنګه خپل وخت تیروي.

• له تاسې ممکن وغوښتل شي چې د کار ساحه کې پاتې شئ او کله چې وغوښتل شئ نو کار ته بېرته ستون شئ، مګر غیرلږې به د کاري دندو څخه خلاص اوسئ.

• که ستاسې وقفه ستاسې د کارگومارونکي یا د کاري دندو په واسطه مختل شي، نو وقفه بېرته تر هغه وخت پورې پیل کيږي چې تاسې وکولی شئ پرله پسې 10 دقیقې وقفه وکړئ.



د خوړو وقفې حق

د يوه گومارونکي نهاد لپاره ستاسې هرو پنځه ساعتونو کار کې تاسې د پنځم ساعت په پای کې د خوړو دوامداره 30 دقیقو وقفې حق لرئ.

د خوړو وقفو شرایط:

- دې خوړو وقفه کې باید تاسې دمه وکړئ شئ او نور شخصي انتخابونه چې تاسې ځنګه خپل وخت تیروئ.
- که ستاسې د خوړو وقفه ستاسې د کارگومارونکي یا د کاري دندو په واسطه مختل شي، نو د خوړو وقفه بیرته تر هغه وخت پورې پیل کېږي چې تاسې وکولی شئ پرله پسې 30 دقیقو وقفه وکړئ.

د خوړو وقفې: کوم چې اړوند وي په نښه یې کړئ

- ستاسې د خوړو وقفې پرمهال به تاسې په بشپړ ډول د خپلو کاري دندو څخه خلاص اوسئ. تاسې به د خوړو تادیه نلرونکي وقفه ترلاسه کړئ. تاسې کولی شئ د خوړو تادیه نلرونکي وقفه رد کړئ. د لغو کولو شرایطو لپاره د اړخ خانه وگورئ.
- ستاسې د خوړو وقفې پرمهال تاسې اړ یې د کار ساحه کې پاتې شئ او کله چې وغوښتل شئ بیرته کار ته ستون شئ، مگر غیرلږې د کاري دندو څخه خلاص یې. تاسې به د خوړو تادیه لرونکي وقفه ترلاسه کړئ. تاسې نشئ کولی دا د خوړو تادیه لرونکي وقفه لغو کړئ.
- تاسې د کورنۍ د یوه غړي د روغتیا او خوندیتوب مسؤل یې، مگر باید د خوړو تادیه لرونکي وقفه ترلاسه کړئ. په کومو ورځو چې تاسې د خپلو دندو له امله خپله د خوړو وقفه له لاسه ورکړئ، تاسې ته باید د هرځل له لاسه ورکړي خوړو وقفې لپاره اضافي 30 دقیقې یا \$_____ ډالر تادیه شي.
- ستاسې د دندو له امله ستاسې د پاملرنې لاندې افرادو د روغتیا او خوندیتوب په خطر کې اچولو پرته د خوړو دوامداره وقفې اخیستل نا ممکن یا نا شوني دي. تاسې به د هرو پنځه ساعتونو کار لپاره اضافي 30 دقیقې تادیه یا \$_____ ډالر ترلاسه کړئ.

د خوړو وقفې یا د دمې ورځې لغو کول؟

- دا لغو کول باید په خپله خوښه او د کارگر په گټه وي.
- تاسې باید د خپلو حقونو په اړه خبر کړئ شئ چې لغو کوئ او د لغو کولو پایلې.
- ستاسې لغو باید د لغوي د اجرا نیټه وښی.
- تاسې حق لرئ هرکله دا لغو بیرته واخلئ.

د دمې ورځې حق



که تاسې پرله پسې 6 ورځې کار کوئ، او خپل کارځای کې اوسېږئ یا ویده کېږئ، تاسې د تادیه نلرونکي 24 ساعتونو دمې درلودو حق لرئ.

- په 24 ساعتونو موده کې هر مقدار کار د کاري ورځې په توګه ګڼل کېږي.
- پدغه 24 ساعتونو دمې موده کې تاسې باید په بشپړ ډول د خپلو کاري دندو څخه خلاص اوسئ، اړ نه یې کاري ساحه کې پاتې شئ، او نه هم اړ یې کار ته بیرته ستون شئ که راوغوښتل شئ.
- تاسې کولی شئ د دمې ورځ لغو کړئ.

د شخصي اسنادو د ساتلو حق



تاسې حق لرئ خپل اصلي اسناد او شخصي وسایل وساتئ.

غچ اخیستنه ممنوع ده



تاسې حق لرئ د غچ اخیستنې څخه آزاد اوسئ. د سیاتل د کار معیارونو (Seattle Labor Standards) په واسطه محافظت شوي حقونو د کارولو لپاره ستاسې پروراندې د گومارونکي نهاد لخوا د مخالف اقدام کول (لکه له دندې ایستل، تنزیل، او د مهاجرت حالت د راپور ورکولو گواښونو کول) غیرقانوني دي.

پوښتنې یا شکایتونه؟

کورني کارگران همدارنګه د سیاتل د عادلانه کارموندني کړنو قانون (Seattle's Fair Employment Practices Law) له مخې حق لري د جنسي ځوروني، غچ اخیستنې او تبعيض څخه آزاد اوسي.

د پوښتنې کولو یا د شکایت کولو لپاره، اړیکه ونیسئ: پ 256-5297 (206) شمیره د سیاتل د کار معیارونو دفتر (Seattle Office of Labor Standards) سره یا www.seattle.gov/laborstandards ته ورشئ.

د دې حق په اړه د نورو معلوماتو لپاره، اړیکه ونیسئ:

په 684-4500 (206) شمیره د سیاتل د مدني حقونو دفتر (Seattle Office for Civil Rights) سره یا www.seattle.gov/civilrights ته ورشئ.

د هغوی خدمتونه وریا دي.

هغوی به د ژبې وریا ژباړه وړاندې کړي.

هغوی به هیڅکله له تاسې ستاسې د مهاجرت حالت په اړه پوښتنه ونکړي.